

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 9

Rubrik: La vie culturelle en Suisse en septembre = Swiss cultural events during September

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UN GRAND ARTISTE TESSINOIS DE L'ART BAROQUE

Du 16 septembre au 29 octobre, le «Museo Caccia», *Lugano*, présentera, à l'occasion du 300^e anniversaire de la mort de Francesco Borromini, une exposition qui évoquera la contribution de ce grand architecte tessinois à la floraison de l'art baroque. Borromini, de son vrai nom Castelli, est né le 25 septembre 1599 à Bissone. Elève de Carlo Maderna et de Lorenzo Bernini (dit le Cavalier Bernin, fondateur du baroque monumental et décoratif), il participe, très jeune encore, à la construction de Saint-Pierre de Rome. Son œuvre dans cette ville est considérable. Il a construit ou transformé maints édifices religieux. Citons en particulier l'église de Saint-Charles «alle quatre fontane» et le couvent voisin, le couvent et l'oratorio de San Filippo Neri, l'église de Saint-Ives à la Sapienza. Borromini a transformé le Palazzo Spada en appliquant à la colonnade de la seconde cour les lois de la perspective (qu'il employa encore à la Scala regia et au Palais du Vatican). On lui doit la restauration de Saint-Jean-de-Latran, où il conserva les murs principaux et le plafond à caissons prévu par Michel-Ange. L'église de Sant'Andrea delle Fratte est également son œuvre. Borromini atteignit le sommet de sa carrière sous Innocent X, qui l'appela à succéder Bernini. Il se suicida le 2 août 1667, alors qu'il travaillait à la chapelle Falconieri dans l'église San Giovanni dei Fiorentini. Ce grand précurseur, appelé «le père du style baroque», a exercé une grande influence sur le baroque allemand.

IMPRESSIONNANTES EXPOSITIONS ETHNOGRAPHIQUES

Le Musée d'ethnographie de *Neuchâtel* est certainement l'un de ceux qui disposent des collections les plus riches et les plus originales. Il est vrai qu'il a été fondé voici 175 ans grâce à la générosité de la famille de Coulon et à l'apport, en 1790, des collections rapportées des Indes et d'Afrique par C. de Meuron, Neuchâtelois devenu général au service de l'Angleterre. Par la suite, des savants et explorateurs qui ont parcouru l'Océanie, l'Afrique et d'autres régions ont contribué à enrichir les collections. En 1904, James de Pury, commerçant neuchâtelois établi au Brésil, fit don au musée de sa villa, située dans un parc magnifique. La construction d'une annexe a permis par la suite d'organiser chaque année une grande exposition thématique. Celle qui marquera le 175^e anniversaire du musée présentera également de nouveaux aspects de l'art nègre; elle sera ouverte jusqu'à la fin de l'année. Le Musée d'ethnographie de *Genève*, auquel est adjoind un institut de recherches, présente, jusqu'au début d'octobre, des armes d'Afrique, d'Amérique, d'Asie et d'Océanie. Le Musée d'ethnographie de *Bâle* – avec lequel fait corps le Musée du folklore suisse – groupe jusqu'à fin septembre un choix étonnant de peintures sous verre (Hinterglasmalerei) – un art populaire autrefois très florissant en Suisse.

DIVERSITÉ DES FOIRES ET EXPOSITIONS

Du 9 au 24 septembre, le 48^e Comptoir suisse ouvrira ses portes au Palais de Beaulieu à *Lausanne*. Sa réputation n'est plus à faire. Chaque année il accueille une foule de plus en plus nombreuse. Dès le 30 septembre le «Comptoir» traditionnel de *Martigny* présentera l'économie valaisanne. Jusqu'au 8 octobre, la petite cité abritera une exposition des œuvres de Hans Erni. Du 29 septembre au 8 octobre, le «Comptoir» de *Fribourg* éclairera les divers aspects de l'économie de ce canton, en voie d'industrialisation rapide. Du 8 au 18 septembre se dérouleront à *Nyon*, au bord du Léman, les manifestations de la 4^e Exposition nautique internationale sur l'eau. La Foire zurichoise d'automne accueillera de nombreux visiteurs à *Zurich-Cerlikon* du 28 septembre au 8 octobre. Du 27 septembre au 6 octobre, les halles de la Foire de *Bâle* seront réservées à ITMA 67, la

5^e Exposition internationale de machines de l'industrie textile; cette manifestation revêt une importance toute particulière pour les industries suisses des machines et du textile.

PEINTURE, SCULPTURE, PHOTOGRAPHIE...

Jusqu'au milieu d'octobre, la «Kunsthalle» de *Bâle* accueille une exposition de l'art expressionniste: «Ludwig Kirchner et le groupe rouge-bleu.» L'exposition thématique du Musée Rath, *Genève*: «Le visage de l'homme dans l'art contemporain» – qui illustre et commente un thème des Rencontres internationales – sera ouverte jusqu'au 17 septembre; jusqu'à la fin du mois, l'Athénée présente une rétrospective: «De Cézanne à Picasso» (dessins et aquarelles). La 9^e Foire suisse d'art et d'antiquités de *Berne*, ouverte du 28 septembre au 10 octobre, sera, comme de coutume, riche en surprises. Jusqu'au 24 septembre, le Musée des beaux-arts de *Saint-Gall* présente une exposition intéressante: «Les maîtres de l'art primitif en Yougoslavie.» Jusqu'au 24 septembre, le Musée des beaux-arts de *Winterthur* accueille les œuvres des artistes zurichois qui ne vivent pas dans la capitale. *Thoune* réunit un choix des œuvres des peintres Chambon et Stœcklin, et le Musée des beaux-arts de *Fribourg* groupe des œuvres d'Alexandre Chavaz (jusqu'au 24 septembre). Le «Helmhaus» de *Zurich* présente des peintres d'aujourd'hui et des photos de Gotthard Schuh. Dès le 23 septembre, Tonio Ciolina expose à la «Kunsthalle» de *Berne*.

FÊTES AUTOMNALES

Le 10 septembre déjà, *Sierre*, la capitale du soleil, célèbre la Fête des vendanges. Les 30 septembre/1^{er} octobre, *Lugano*, *Neuchâtel*, *Lutry* et *Morges* glorifieront à leur tour le travail de la vigne et ses fruits. Les 9 et 10 septembre, la station de villégiature du *Beatenberg*, qui domine le lac de Thoune, célébrera son centenaire dans la liesse. Jusqu'à la fin de septembre, *Sion* présentera chaque soir, sur les collines de Valère et de Tourbillon, le grand jeu coloré: «Sion à la Lumière de ses Etoiles.» A *Zurich*, le célèbre Tir des garçons se déroulera du 9 au 11 septembre. Le 23 septembre, nombre d'estivants se rendront à *Monti*, au-dessus de Locarno, pour participer à la Fête du raisin. Le 1^{er} octobre une «fête des armaillis» se déroulera à *Charmey* dans le canton de Fribourg.

LA VIE MUSICALE

A *Lucerne*, les Semaines musicales internationales prendront fin le 7 septembre. Au programme des derniers jours figurent les huitième, neuvième et dixième concerts symphoniques et plusieurs concerts donnés par des solistes. Les manifestations du Septembre musical de *Montreux* commencent le 2 septembre et s'étendent jusqu'au 8 octobre. Le programme est aussi riche qu'éclectique. On entendra successivement l'Orchestre de la Radio de Cologne, l'Orchestre symphonique et les chœurs de la Radio de Cracovie, l'Orchestre de la Suisse romande. Des solistes de renom rehausseront de leur présence les douze grands concerts, entre lesquels s'inséreront des concerts de musique de chambre. Les Semaines musicales d'*Ascona* attireront de nombreux mélomanes dans le cloître du «Collegio Papo». A *Genève*, le célèbre Concours international d'exécution musicale (du 23 septembre au 7 octobre) sera l'un des grands événements de la saison commençante. En septembre, la vie théâtrale bat déjà son plein; les programmes d'opéra, d'opérette, de comédie et de ballet sont attirants. Le Grand-Théâtre de *Zurich* présentera le «Prince Igor», de Borodine, dans une nouvelle mise en scène, et «Fledermaus», de Johann Strauss.

SWISS CULTURAL EVENTS DURING SEPTEMBER

A GREAT BAROQUE ARCHITECT FROM THE TICINO

During the coming weeks the name of the great architect *Francesco Borromini* will be recalled not only in his native Ticino, whence so many maestri of art and artistic craftsmanship emigrated to foreign parts. His name has retained the brilliance which shone upon the artistic work of his epoch. Borromini was born in Bissone, on the Lake of Lugano, on September 25, 1599, and died in Rome on October 2, 1667. He was a true master of baroque architecture, and it is fitting that his 300th anniversary should be celebrated in Lugano with a commemorative exhibition, from September 16 to October 29, illustrating the part he played in the development of baroque architecture. It will be held in the Museo Caccia, which has made the Villa Ciani in Lugano's lakeside Municipal Park the artistic centre of Southern Switzerland. — Francesco Borromini, a pupil of the great Roman baroque architect Carlo Maderna and of Lorenzo Bernini, and associated with the completion of St. Peter's in Rome, also created other churches which were destined to become renowned as harbingers of rejuvenation and artistic embellishment in sacral architecture: the churches of Sant'Agnese, San Carlo alle quattro fontane, and Sant'Ivo alla Sapienza. His refashioning of the interior of the Lateran Church and his Oratorium San Filippo Neri are also admired by art-loving visitors to the Holy City. These edifices also had a decisive influence on German baroque architecture.

IMPRESSIVE ETHNOLOGY

Among the ethnological collections in Switzerland the Musée d'ethnographie in *Neuchâtel* holds a prominent rank. The copiousness of its collections is due to the fact that collecting was begun far back in the past. This is impressively documented in the commemorative exhibition "175 Years of Ethnology in Neuchâtel". The nuclei of the collections were created in 1790 by C. de Meuron, a general in British service, who brought home his treasures from India and Africa. Thanks to the generosity of the de Coulon family, they were augmented and housed in a museum. The constant enrichment of the collections with items from Oceania, Africa and other parts of the globe has been proceeding since 1904 owing to the fact that James de Pury, an erstwhile merchant in Brazil, bequeathed his villa, set in a lovely park, for use as a museum. Subsequently a large hall was built in which noteworthy yearly exhibitions are held, always under a different heading. The jubilee exhibition, combined with a display of Negro art, will last until the end of this year. The Musée d'ethnographie in *Geneva*, which is associated with a research institute, is also held in high esteem. Here a special exhibition, "Handsome Weapons of Long Ago", lasting until October 1, combines items from Africa, America, Asia and Oceania. The famous Ethnological Museum in *Basle* is associated with the unique Swiss Ethnological Museum; until the end of September it will be presenting the exhibition "Back-glass Painting", reviving an ancient form of popular art which also flourished in Switzerland.

WELL-STOCKED FAIRS AND EXHIBITIONS

From September 9 to 24 the "Comptoir suisse" once again testifies to its all-Swiss importance in the exhibition grounds of Beaulieu, *Lausanne*, for the 48th year, as the Autumn Show of the nation's economy. Yet its subtitle "Foire de Lausanne" reminds us of the specifically West Swiss character of this great annual event in aid of domestic production. Other West Swiss regions also have their autumn fairs. For the Valais the Comptoir de *Martigny*, beginning on September 30, is a spectacular event. Visitors to Martigny can combine the Fair with a visit to Hans Erni's art exhibition, which also lasts until October 8. October 8 is also the closing date of the Comptoir de *Fribourg*, which opens on September 29. Another event in the West of Switzerland is the fourth "Exposition nautique internationale sur l'eau" in the town of *Nyon*, on the Lake of Geneva. It lasts from September 8 to 18. Surveying German-speaking Switzerland, we find the Zurich Autumn Show, which has established itself firmly over the past 18 years. From September 28 to October 8 it fills the huge indoor stadium at *Zurich-Oerlikon* and the Züsä halls as well. *Basle*, renowned for the Swiss Industries Fair, makes part of the exhibition premises available to

"Itma 67" for the Fifth International Textile Machines Fair, beginning on October 6 and of particular importance to the Swiss textile industry.

A FULL RANGE OF ART EXHIBITIONS

A powerful art attraction in *Basle* is the show of expressionist "Ernst Ludwig Kirchner und Gruppe Rot-Blau", which lasts till the middle of October. In the Musée Rath, *Geneva*, we find the thematic exhibition "Le visage de l'homme dans l'art contemporain" (till September 17), harmonising with the theme of the "Rencontres internationales", and in the Athénée, *Geneva*, the retrospect "De Cézanne à Picasso" (drawings and aquarelles, till the end of September). Full of surprises is the large-scale "Ninth Swiss Art and Antiques Fair" in *Berne Art Museum* (September 28 to October 10). The exhibition in the *St. Gall Art Museum* entitled "Masters of Primitive Art in Yugoslavia" also merits special interest. Contemporary Swiss art is well represented in the following shows: the exhibition "Zurich Countryside" in the *Winterthur Art Museum* with works by living artists resident in the Canton of Zurich (it continues until September 24); in the Thunerhof at *Thun* (Bernese Oberland) the joint exhibition Chambon and Stoecklin; in *Fribourg Art Museum* the works of Albert Chavas (until September 24); and in the *Zurich Helmhaus* the dual exhibition of new painting and photography by Gotthard Schuh. Then, too, on September 25, there opens the picture exhibition by Tonio Ciolina in the *Berne Art Gallery*.

ATTRACTIVE AUTUMN FESTIVALS

The sunny town of *Sierre*, in the Valais, is already preparing for its colourful grape harvest festival procession on September 10. This will be followed at the turn of the month by the great grape harvest festivals in *Lugano* (September 30), in *Neuchâtel* (September 30 and October 1), and in the same weekend at *Lutry* near Lausanne and *Morges* on the Lake of Geneva, one of the centres of the La Côte wine-growing district. At *Beatenberg*, above the Lake of Thoun, the centenary of this pleasant resort will be celebrated on September 9 and 10 with a grand village festival. Another festive event is at *Sion*, where the light-and-sound play "Sion à la lumière de ses étoiles" will be performed every evening up to the end of September. The great autumn festival in *Zurich* is "Knabenschiessen" (September 9 to 11), which gives schoolboys a chance to show their skill in marksmanship. High above *Locarno*, the resort of *Monti* celebrates a grape festival on September 25, and *Charmey*, in the Fribourg district, has programmed its "Fête des Armaillis" (Alpine cowherd festival) for October 1.

HIGHLIGHTS OF AUTUMN MUSICAL LIFE

In *Lucerne* the International Festival of Music comes to an end on September 7 following the 8th, 9th and 10th symphony concerts and soloist recitals. And on September 2 begins the "Septembre musical de *Montreux*" whose copious programme continues until October 8. During this musical festival month on the Lake of Geneva the visitor can enjoy the performances of the West German Radio Orchestra Cologne, the Grand Symphony Orchestra of Radio Poland, which is visiting Switzerland with the Cracow Radio Choir, and the internationally known Orchestre de la Suisse romande. World-famous instrumental soloists are playing in all of the twelve grand concerts. There are other festival musical evenings besides. Meanwhile, the *Ascona Musical Festival* has begun, some of the concerts being held in the lovely cloister of the Collegio Papio. Several orchestras and chamber ensembles as well as numerous soloists are taking part in these autumn festival concerts. In *Geneva* the highlight is the International Music Competition (September 23 to October 7). Meanwhile, too, the new Swiss theatre season has begun to set in with operas, plays, operettas and ballets. One noteworthy example is the Zurich Opera House. Besides repeating the most recent productions it is staging premières in September of "Prince Igor" by Borodin, with the famous Polowetz Dances, and Johann Strauss's "Die Fledermaus". *St. Gall Municipal Theatre* is preparing to move into its big, brand-new building for the winter.